

## FRENCH 481 Culture et Civilisation - LA CULTURE FRANÇAISE À TRAVERS LES ARTS



### DESCRIPTION DU COURS :

Ce cours examinera comment les arts contemporains représentent le patrimoine culturel français et comment ils enregistrent et façonnent à la fois l'identité française. D'abord le cours se concentrera sur ce je-ne-sais-quoi français qui fascine tous ceux qui s'intéressent à la France : la cuisine française et l'esprit français. Pour essayer de les définir, nous regarderons une émission télévisée, *C'est pas sorcier : Le goût* (2013), le film de Daniel Cohen, *Comme un chef* (2012), et la pièce de théâtre, *Art* de Yasmine Reza. Nous lirons aussi des travaux théoriques et historiques de Jean Anthelme Brillat-Savarin et de Joan Dejean. Ces textes nous aideront à mieux comprendre la quintessence culturelle à la française. La deuxième partie du cours portera sur les aspects sociopolitiques. Dans cette partie du cours, nous verrons *Être et avoir* de Nicolas Philibert (2002) et *Les Héritiers* de Marie-Castille Mention-Schaar (2014) ainsi que *Stupeur et tremblements* d'Alain Corneau (2003) et lirons *Kiffe kiffe demain* de Faïza Guène et le roman d'Amélie Nothomb, *Stupeur et tremblements* qui nous permettront de poser la question de multi-culturalité dans le monde actuel configuré par la mondialisation. Les textes théoriques d'Anne-Marie Thiesse, de Roland Barthes, et de Jean Baudrillard nous guideront à travers les questions de la formation de l'identité française, son homogénéité idéalisée et son hétérogénéité vécue, et sa francité questionnée par la mondialisation. Nous aurons également une occasion sans précédent de communiquer avec des élèves d'anglais du Lycée Fénélon à Lille via FlipGrid. Profitez-vous-en pour améliorer votre français oral mais aussi et surtout pour poser des questions sur l'actualité et les nouvelles tendances culturelles de première main !

### OBJECTIFS DU COURS :

- Etudier des pratiques culturelles dans différents domaines (cuisine, mode, théorie, etc.) et des médiums artistiques variés (théâtre, film, littérature, télévision, Internet, etc.).
- Sensibiliser les étudiants à d'autres cultures et à d'autres modes de pensée et de vie.
- Aiguiser la compréhension analytique à l'aide des textes historiques et critiques lus et discutés en classe.
- Continuer à perfectionner l'expression orale et écrite en français.

**FRENCH, GERMAN, AND SPANISH CULTURE AND CIVILIZATION  
COURSES (481, 482, 483) LEARNING OUTCOMES**

**GOALS**

**WITH A DILIGENT EFFORT ON THEIR PART, STUDENTS WILL BE  
ABLE TO**

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>1. Communication</b> | <b>1a.</b> demonstrate an ability to comprehend representative examples of authentic materials of the various genres and media in relation to their historical and cultural contexts in the target language.<br><b>1b.</b> converse on variety of topics, both in formal and informal registers; demonstrating an ability to narrate in all major time frames with ease and confidence using connected discourse of paragraph length.<br><b>1c.</b> demonstrate a developing ability to negotiate differences of opinions and discuss some topics abstractly while expressing personal feelings, opinions, and emotions.<br><b>1d.</b> demonstrate an ability to write and describe in the major time frames of past, present and future, using paraphrasing and elaboration for clarity and showing good control of frequently used grammatical structures and generic vocabulary of the target language.<br><b>1e.</b> write informative and interpretative essays about important cultural and historical phenomena in the target language; applying appropriate terminology, locating, evaluating and utilizing secondary sources and demonstrating a developing ability to develop an argument and construct hypotheses.<br><b>1f.</b> demonstrate a developing ability to practice self-assessment in the target language by self-correcting and using paraphrasing. |
| <b>2. Cultures</b>      | <b>2a.</b> acquire factual knowledge of the target language cultural phenomena in different areas (cuisine, fashion, architecture, etc.) and explore various artistic manifestations of the cultural heritage such as in paintings, theater productions, films, music, literature, Internet sites, etc.<br><b>2b.</b> express an understanding of other ways of thinking and living.<br><b>2c.</b> identify cultural and societal practices and historical perspectives evidenced in various materials of the target culture.  |
| <b>3. Connections</b>   | <b>3a.</b> develop and practice analytical thinking skills through the comparative study of diverse expressions of human experience across cultures.<br><b>3b.</b> demonstrate an understanding of authentic material in its historical and cultural contexts.   |
| <b>4. Comparisons</b>   | <b>4a.</b> recognize how various historical and cultural phenomena of the target language and culture(s) have influenced other cultures, including those of the United States.<br><b>4b.</b> recognize and compare how the representatives of the target language and culture(s) use their creative resources to define their national/group identity, politics, social relations, and artistic trends.  |
| <b>5. Communities</b>   | <b>5a.</b> appreciate the knowledge of the target language and culture(s) gained through activities such as reading texts, watching films and theater performances, browsing websites, listening to music, etc., in the original language.<br><b>5b.</b> demonstrate an awareness and curiosity for other cultural perspectives.   |

## RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE :

Avec un effort continu et sincère de votre part, dans ce cours :

- Vous approfondirez votre connaissance de la civilisation et de la culture françaises.
- Vous serez plus sensibles aux différences culturelles.
- Vous aiguiserez votre logique et les capacités de raisonnement critique en établissant des connexions et des comparaisons entre diverses cultures et disciplines.
- Vous améliorerez votre expression orale et écrite en français.

## TEXTES OBLIGATOIRES :

- 1) Articles sur D2L
- 2) *Art* de Yasmina Reza (2002)
- 3) *Kiffe kiffe demain* de Faïza Guène (2005)
- 4) *Stupeur et tremblements* d'Amélie Nothomb (1999)

## BARÈME DES NOTES:

- Présence	5%
- Participation	15%
- FLIP-GRID Conversations	5%
- 20 Questionnaires sur D2L	20%
- 3 Devoirs écrits	30%
- Examen partiel	10%
- Projet de recherche	15%

**PARTICIPATION & PRESENCE : Vous devez faire les lectures avant de venir en classe** et être prêts à en discuter. Si vous avez des difficultés de vocabulaire, veuillez consulter en plus d'un dictionnaire français-anglais, un dictionnaire franco-français afin de mieux comprendre l'usage des mots. Par ailleurs, **vo****tre présence en classe est indispensable** puisque le cours repose en partie sur vos réactions personnelles aux textes et aux films. Par conséquent, toute absence non-justifiée affectera votre note de participation et donc votre note finale.

## FLIPGRID COVERSATIONS

Au cours du semestre, vous aurez l'occasion de participer aux conversations sur les connections franco-américaines sur une plateforme virtuelle – FlipGrid – qui permet de poster des questions-réponses en vidéos. Pour chaque nouvelle discussion et chaque commentaire (soit en français, soit en anglais), vous recevrez des points. À la fin du cours, vous devriez en avoir 100. Plus de détails seront fournis sur notre site de D2L.

**QUESTIONNAIRES (QUESTIONS DE LA DISCUSSION/ DEVOIRS) : Vous devez prendre des notes de lecture/visionnement qui faciliteront la discussion en classe.** Les questionnaires de chaque semaine se trouvent sur D2L. ATTENTION : Vous devez les soumettre électroniquement AVANT le cours, sinon ils ne seront pas notés (et vous auriez 0 pour les questionnaires non-soumis à l'heure).

**3 DEVOIRS ECRITS: 2-3 pages (500-750 mots), dactylographié à double interligne.** Après le visionnement et la lecture des textes étudiés en classe, vous devrez explorer quelques pratiques culturelles et les décrire d'un court essai de deux pages ou plus y exposant vos connaissances de la culture française tout en faisant des comparaisons avec la culture américaine ou votre culture d'origine.

- 1) Devoir 1 - Repas français et américain typiques, quelques comparaisons
- 2) Devoir 2 – Comment les Français et les Américains se cultivent, quelques comparaisons
- 3) Devoir 3 – Le système éducatif en France et aux Etats-Unis, quelques comparaisons

N'oubliez pas de citer vos sources correctement (*MLA 7th edition*) ! Des instructions plus précises seront données au cours du semestre pour chacun des devoirs.

**EXAMEN PARTIEL** : L'examen partiel sera composé de quelques questions de la discussion. Si vous faites attentivement et régulièrement les lectures et gardez de bonnes notes détaillées, vous serez bien préparés pour le partiel.

**PROJET DE RECHERCHE** : Au cours du semestre, vous choisirez un sujet de recherche (une liste de sujets possibles sera affichée sur D2L). A la fin du semestre, **vous préparerez un poster ou une présentation de PPP pour votre projet**. Ce projet est le « *signature assignment* » pour les cours de culture et civilisation dans notre département. Notre site de D2L aura plus d'informations / explications sur ce projet.

**ECHELLE DE NOTATION:**

		89-87 B+	79-77 C+	69-67 D+	
93	A	86-83 B	76-73 C	66-63 D	59 and under F
92-90	A-	82-80 B-	72-70 C-	62-60 D-	

**QUELQUES SITES UTILES :**

- Pour conjuguer les verbes correctement, consultez : <http://www.leconjugueur.com/>
- Dictionnaire franco – français : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
- Dictionnaire anglais – français : <http://www.wordreference.com/>
- Élaborer une dissertation : <http://www.espacefrancais.com/dissertation.html>

**NOTE SUR LE PLAGIAT :**

« C'est un «Vol littéraire. Le plagiat consiste à s'approprier les mots ou les idées de quelqu'un d'autre et de les présenter comme siens.» (Petit Robert 1, 2005). Ce vol est donc passible de sanctions qui risquent de compromettre le bon déroulement des études universitaires. »  
 ( <http://www.bibliotheques.uqam.ca/recherche/plagiat/>). Pour en savoir plus, consultez ce site canadien qui explique en français ce qui constitue « Tricherie et intégrité académique ».

CALENDRIER DU COURS :

S1	l	23/1	Introduction du cours Jeu « Comment inviter vos amis à faire quelque chose ? »
	me	25/1	<b>La convivialité et le style français</b> <i>C'est pas sorcier – Le goût</i> [PPP – Max] Jean Anthelme Brillat-Savarin, <i>Physiologie du goût</i> (1825), extraits [D2L] [Questionnaire 01]
S2	l	30/1	Dejean, <i>Du style</i> (Introduction) [Questionnaire 02]
	me	1/2	<b>La cuisine française : de la haute gastronomie à la cuisine ménagère</b> Dejean, <i>Du style</i> (Chapitre V) [D2L] [Questionnaire 03]
S3	l	6/2	<b>Les cafés chics et le champagne pétillant</b> Joan Dejean, <i>Du style</i> (Chapitres VI & VII) [D2L] [Questionnaire 04]
	me	8/2	<i>Comme un chef</i> - Discussion du film <b>Devoir écrit #1 – « Repas français et américain typiques, quelques comparaisons » à rendre le mercredi 15 février avant la classe</b>
S4	l	13/2	<b>Qu'est-ce que la culture et pourquoi est-ce important?</b> [D2L] [Questionnaire 05] Jeu « Questions pour un champion »
	me	15/2	<b>L'Esprit et l'humour français : du ridicule au spiritueux</b> Pièce de théâtre : <i>Art</i> de Yasmina Reza (1994) [Questionnaire 06]
S5	l	20/2	<i>Art</i> de Yasmina Reza [Questionnaire 07]
	me	22/2	<i>Art</i> de Yasmina Reza (1994, mise en scène Patrice Kerbrat, avec Fabrice Lucchini, Pierre Vaneck et Pierre Arditi, 87 min) – visionnement en classe [Questionnaire 08]
S6	l	27/2	Discussion de la pièce de théâtre <b>Devoir écrit #2 – « Comment les Français et les Américains se cultivent, quelques comparaisons » à rendre le lundi 6 mars avant la classe)</b>
	me	1/3	<b>Projets de recherche (sélections des sujets, préparations préliminaires)</b> Jeu « Parlons de l'amitié » & FlipGrid – vos vidéos choisis
S7	l	6/3	<b>Examen partiel</b>
	me	8/3	<b>Identité française : de l'homogénéité à l'hétérogénéité</b> Anne-Marie Thiesse, <i>Faire les Français: Quelle identité nationale ?</i> (2010), [D2L] & Roland Barthes, <i>Mythologies</i> (1957) [D2L] [Questionnaires 09+10]
S8	l	13/3	Film documentaire, <i>Être et avoir</i> (2002, Nicolas Philibert, 105 min) et long métrage, <i>Les Héritiers</i> (2014, Marie-Castille Mention-Schaar, 105 min) – visionnement partiel en classe [Questionnaires 11+12]
	me	15/3	Discussion des films

S9		20-24/3	<b>Vacances de printemps</b>
S10	l	27/3	Roman : <i>Kiffe kiffe demain</i> de Faïza Guène (2005) [Questionnaire 13]
	me	29/3	<i>Kiffe kiffe demain</i> [Questionnaire 14]
S11	l	*3/4	<b>Travail à la maison – Projet de recherche</b> [Questionnaire 15] → Envoyer le polycopié par email avant le mardi 4 avril pour que je puisse vous aider & accepter votre projet.
	me	*5/4	<b>Travail à la maison – FLIPGRID Projet – Télé française vs. télé américaine</b>
S12	l	10/4	<i>Kiffe kiffe demain</i> [Questionnaire 16]
	me	12/4	Discussion du livre et de vos conversations sur FlipGrid <b>Devoir écrit #3 – « Le système éducatif en France et aux Etats-Unis, quelques comparaisons » à rendre le lundi 17 avril avant la classe)</b>
S13	l	17/4	<b>La France et la mondialisation : de la francité au village planétaire</b> Jean Baudrillard, <i>La société de consommation</i> (1970) [D2L] & « Diversité culturelle » (D2L), François Houtart, « Autonomies multiculturelles et mondialisation » [D2L] [Questionnaire 17]
	me	*19/4	<i>Stupeur et tremblements</i> (Alain Corneau, 2003, 107 min) – visionnement partiel en classe ou à la maison [Questionnaire 19]
S14	l	24/4	<i>Stupeur et tremblements</i> d'Amélie Nothomb (1999) [Questionnaire 18]
	me	26/4	<i>Stupeur et tremblements</i> [Questionnaire 20]
S15	l	1/5	<i>Discussion du film et du livre</i>
	me	3/5	<b>Présentation des projets de recherche</b>
S16	l	8/5	<b>Présentation des projets de recherche</b>
	me	10/5	<b>La fête !</b>

N.B. C'est un calendrier provisoire - des changements peuvent être nécessaires au cours du semestre.

**Bon semestre à tous !**